

Zarqa University
Faculty: Arts
Department: English language and Literature/MA
Course title: Contrastive Textology



Instructor:
Lecture's time:
Semester:
Office Hours:

Course description:

This course aims at acquainting the students with the emergence of contrastive textology and discourse analysis. It includes : components of contrastive textology, text types, standards of textuality (cohesion, coherence, informativity, intentionality,...), paragraph structure, text pragmatics, foregrounding devices, and implications to the teaching of translation from English into Arabic and vice versa.

Intended Learning Outcomes: (ILOs)

A. Knowledge and Understanding

Students will be expected:

1. to understand the different contrastive approaches to text analysis,
2. to identify and evaluate the overall style of texts and text types (holistic view),
3. to recognize the interculturally based differences between the texts of the same text type in German and Slovene language,
4. to appropriately choose and use culturally specific textual and stylistic elements in both German and Slovene language
5. to use an interdisciplinary approach to text analysis.

A1. Concepts and Theories:

1. texts will be read from different perspectives: close reading, psychological, social, historical etc.

A2. Contemporary Trends, Problems and Research:

1. Aspects of different period will be explored to help the students to relate the text within its period.

A3. Professional Responsibility:

1. The discussion will help the students to recognize their ability to complete the literary subjects.

B. Subject-specific skills

1. To enable the students to form their personal attitudes regarding literary work.

B1. Problem solving skills:

1. It will enable the students to have confidence in forming their critical evaluation

independently.

B2. Modeling and Design:

1. Students will deliver through series their presentation to enhance their critical and analytical faculties.

B3. Application of Methods and Tools:

1. Students will acquire the critical and analytical ability and the literary and formal tools which they can apply on the chosen texts in order to evaluate and interpret them in a properly academic way.

C. Critical-Thinking Skills:

1. Group discussion aims to improve student's skills in close reading to a variety of texts.

C1. Analytic skills:

1. Students will give individual presentations to increase their critical faculty.

C2. Strategic Thinking:

1. The theoretical and formal knowledge in this module will help students to provide coherent verbal and written analyses of the literary texts they read.

C3. Creative thinking and innovation:

1. Students will be advised as well as encouraged to share and trust in their subjective impressions of literary texts. The tutor will then utilize these subjective impressions in introducing academic critical thinking.
2. **General and Transferable Skills (other skills relevant to employability and personal development)**
3. Group discussion will help to link the information to a modern context

D1. Communication:

1. Individual and group activities will help students formulate coherent arguments in a professional manner and to articulate and communicate these arguments in written and verbal form.

D2. Teamwork and Leadership:

1. Students' will be assigned to perform presentations that will not only develop their verbal abilities, but will enhance their other skills like leadership and persuasive skills simultaneously

Course structures:

Week	Credit Hours	ILOs	Topics	Teaching Procedure	Assessment methods
One	3	A	Introductory Lecture	Seminar lectures-	Group discussions- individual presentation-written assignments and exams
Two		B-C1	Translated Texts by different Translators from English to Arabic (Jabera Ibrahim Jabra – Prof. Dr. Abdulwahid Luoluoa – Prof. Dr. AbdulSahib Ali of Sharja University and Dr. Khalid ALSheikly of Jarash University) including Poetry and Short Stories Distributed Accordingly to the Prescribed Attached time Schedule		
Three		D1- C1			
Four		A- C1- B			
Five		B- C1			
Six		B- C1			
Seven		B1- B3			
Eight		B1- C1			
Nine		A			
Ten		B- C1 B1- B3			
Eleven		B- C1 B1- B3			
Twelve		B- C1 B1- B3			
Thirteen		C1- C3			
Fourteen		B- B1			
Fifteen			Presentation of term papers		

References:

A. Main Textbook:

B. Supplementary Textbook(s):

Assessment Methods:

Methods	Grade	Date
Mid Exam	30%	
Term Paper	30%	
Final	40%	